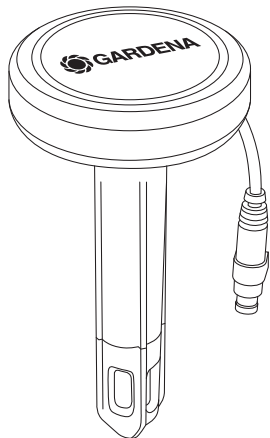




EAC



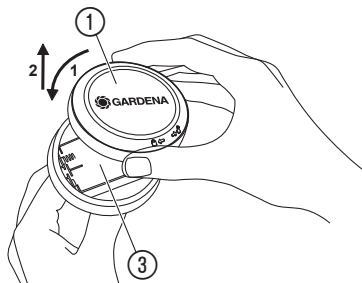
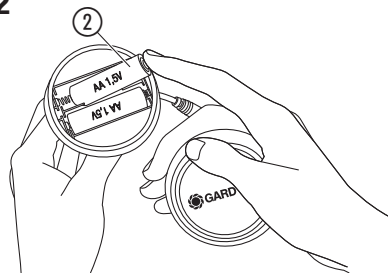
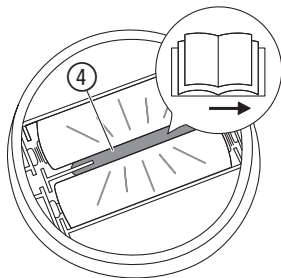
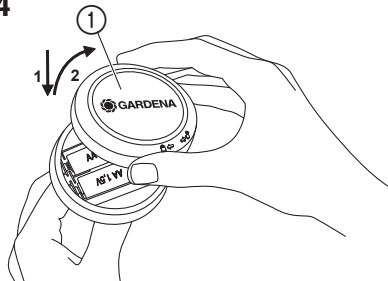
NO



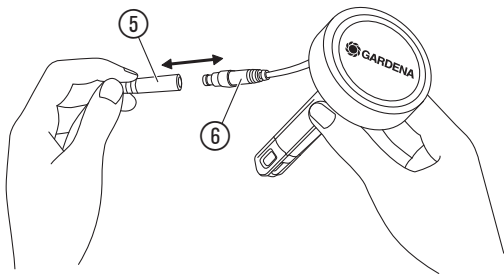
**NO Bruksanvisning**  
Fuktighetssensor

---

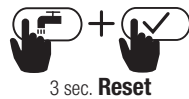
Art. 1867

**I1****I2****I3****I4**

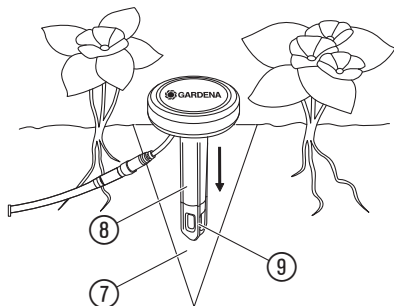
**I5**



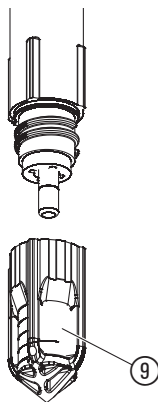
**O1**



**I6**



**M1**



# GARDENA Fuktighetssensor

## Oversettelse av de originale instruksjonene.



Av sikkerhetsgrunner skal dette produktet ikke brukes av barn og unge under 16 år samt personer som ikke har lest denne bruksanvisningen. Personer med begrensede fysiske eller mentale evner kan bruke produktet kun når de er under oppsyn eller undervises av en ansvarlig person. Barn må være under oppsyn, for å sikre at de ikke leker med produktet. Produktet må aldri brukes når du er trett, syk eller påvirket av alkohol, rusmidler eller medisiner.

## Riktig anvendelse:

**GARDENA Fuktighetssensor** er beregnet til privat bruk i hus- og hobbyhager og i veksthus for utelukkende bruk utendørs til styring av vannspredere og vanningsystemer via **GARDENA vanningsstyringer med en sensortilkobling** som tar hensyn til fuktigheten i bakken.



### **FARE! Personskader!**

**GARDENA Fuktighetssensoren må ikke brukes i industriell bruk eller i forbindelse med kjemikalier, næringsmidler, lettantennelige og eksplosive stoffer.**

## 1. SIKKERHET

### **Viktig!**

Les nøye gjennom bruksanvisningen og oppbevar denne til senere bruk.



### **FARE! Fare for kvelning!**

Mindre deler kan lett svelges. Plastposer utgjør fare for kvelning for småbarn. Hold småbarn på avstand under monteringen.



### **FARE! Hjertestans!**

Dette produktet genererer et elektromagnetisk felt under drift. Dette feltet kan under visse betingelser påvirke funksjonen til aktive eller passive medisinske implantater. For å utelukke fare ved situasjoner

som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader, skal personer med et medisinsk implantat rådføre seg med lege og produsenten av implantatet før bruk av dette produktet.

Ikke legg sensoren med spissen opp. Spissen innebærer en fare for personskade.

Skadde produkter skal ikke brukes. Alle deler skal avfallsbehandles på forskriftsmessig måte (se kapittel 6. LAGRING *Avfallshåndtering/Avfallshåndtering av batteriene*).

Hold barn på avstand fra skadede deler.

Kontroller produktet jevnlig for skader.

Det er fare for at du kan snuble. Plasser sensoren slik at den er synlig til enhver tid.

Kontroller batterien regelmessig for skader.

Ikke bruk skadede batterier. Kast disse på forskriftsmessig måte (se kapittel 6. LAGRING *Avfallshåndtering/Avfallshåndtering av batteriene*).

Hold barn på avstand fra skadede batterier.

Produktet varmes opp i sollys. Det kan føre til lette forbrenninger ved kontakt.

#### **Batterier:**

Av funksjonssikkerhetsgrunner skal det i sensoren kun brukes 2 x alkali-mangan (alkaliske) batterier av typen LR6 (AA) (Mignon).



#### **FARE!**

**Eksplosjonsfare ved feil utskiftning av batteriene. Avfallshåndtering av brukte batterier se 6. LAGRING.**

For å forhindre et utfall av sensorene på grunn av svake batterier ved lengre fravær, skal batteriene skiftes ut ved angitt tidspunkt. Avgjørende for dette er hittil driftsvarighet på batteriene og forutsett tidsvarighet for fravær, som til sammen ikke skal være mer enn 6 måneder.

## 2. FUNKSJON

GARDENA fuktighetssensor tar hensyn til fuktigheten i bakken ved vanning. Avhengig av fuktigheten i bakken foretas det målinger hvert 30. til 60. minutt som sendes til vanningsstyringen.

Hvis batteriene er tomme og ikke skiftes ut, arbeider den tilkoblede vanningsstyringen med det innstilte vanningsprogrammet.



## 3. IGANGSETTING

### **Legg inn batterier [fig. 11/12/13/14]:**

Batteriene følger ikke med i leveringen.

Sensoren skal kun brukes med 2 x alkali-mangan (alkaliske) batterier av type LR6 (AA) (Mignon).

Batterienes levetid er ca. 1 år. Avhengig av utetemperatur og hyppigheten av måling og overføring, kan batterienes levetid variere.

- Vri dekselet ① mot urviserens retning ⇔  for å låse det opp, og ta det av oppover.
- Legg batteriene (2 x alkaline type LR6 (AA)) ② inn i batterirommet ③. Påse at polariteten er korrekt.  
*LED-batteriet ④ i batterirommet ③ under batteriene ② lyser grønt i 3 sekunder*
- Sett på dekselet ① igjen og vri det med urviserens retning  ⇐ for å låse det.



#### **OBS!**

**Det skal ikke brukes oppladbare batterier!**

Når LED-batteriet ④ blinker rødt hvert 5. sekund, er batteriene tomme og må skiftes ut.

Hvis LED-batteriet ④ lyser rødt, foreligger det en feil (se 7. UTBEDRE FEIL).

#### **Koble til tilkoblingskabelen [fig. 15]:**

1. Koble tilkoblingskabelen ⑤ med pluggen ⑥ til fuktighetssensoren.
2. Koble tilkoblingskabelen til vanningsstyringen.

#### **Merk:**

- Legg kabelen flatt for å unngå skader.
- Ved behov kan du feste kabelen med **GARDENA kroker, art. 4090** (tilbehør til GARDENA robotgressklipper).
- Legg kabelen i jorda i en renne av sand, slik at den ikke skades av steiner.
- Tilkoblingskabelen kan skjøtes med **GARDENA skjøteledning, art. 1868 (10 m)** opptil en samlet lengde på 105 m.

#### **Velg riktig oppstillingsplass:**

##### **Riktig oppstillingsplass:**

Sensoren må plasseres på et sted i vanningsområdet, der den utsettes for se samme klimatiske betingelsene (sol, vind, regn osv.) som plantene som skal vise sine forhold.

##### **Feil oppstillingsplass:**

Sensoren skal ikke dekkes til av tilgrensende planter. Skyggeområder skal unngås.

For å utelukke at en vasstrukken bakke fører til feil resultat, er det viktig at sensoren ikke plasseres i fordypninger.

#### **Plante inn sensoren [fig. 16]:**



**OBS!**

**Sensorspissen til målesensoren måler bakkefuktigheten og kun på riktig måte når sensorspissen berører bakken på alle sider over hele flaten! Det skal ikke befinne seg noen luftlommer i bakken ved sensorspissen.**

1. Grav et minst 12 cm dypt traktformet hull i bakken ⑦.
2. Løsne jorda ⑦ du har tatt ut og fjern alle steiner.
3. Fukt jorda ⑦ dersom den er tørr.
4. Fyll den løsnete jorda ⑦ løst opp i det traktformede hullet igjen.
5. Sett sensoren ned i den løsnete jorda opp til **underkanten (øvre kant i klippeområdet) på fuktighetssensoren ⑧**.  
*Sensorspissen ⑨ må da berøre den fuktige bakken over hele flaten på alle sider.*
6. Trykk jorda ⑦ rundt fuktighetssensoren ⑧ sammen med et lett trykk.  
*Sensorens skal ikke stikkes løst i jorden.*
7. Vann området rundt sensoren med ca. 1 liter vann.  
*Avhengig av bakken kan det ta noen timer før sensoren gir den faktiske bakkefuktigheten.*

#### **Koble til GARDENA Micro-Drip-system:**

For at den utbrakte vannmengden skal registreres av sensorspissen ved bruk av GARDENA Micro-Drip-system skal en drippinnretning anbringes rett over målesensoren.

## 4. BETJENING

### **Bruk med GARDENA vanningsstyring art. 1889, 1890, 1891, 1892:**

Planters vannbehov avhenger av flere faktorer, f. eks. plantetype, jordsmonn, sol og vindforhold. For å finne egnet koblingspunkt for fuktighets-sensoren må du observere denne under vanning over et tidsrom på ca. 1–2 uker og eventuelt etterjustere på vanningsstyringssiden.

### **Stille inn fuktighetssensorens koblingspunkt:**

- For middels tung utendørs jord (leirholdig humus) bør det velges et koblingspunkt for middels fuktighet.
- For sandholdig jord bør koblingspunktet settes ved svært fuktig.
- For blomsterjord bør det velges et koblingspunkt for heller tør jord.

### **Tilpasse fuktighetsgraden:**

→ Dersom bakken virker for tørr eller for fuktig for det aktuelle brukstilfellet (type jord eller plante), tilpasser du koblingspunktet ved hjelp av vanningsstyringens sensorinnstillinger.

Denne funksjonen tilbys av følgende vanningsstyringer fra programvareversjon:

- 1889/1285: alle
- 1890: 2.0 og høyere
- 1891: 2.0 og høyere
- 1892: 32 og høyere

Tidligere versjoner har et koblingspunkt som er forhåndsinnstilt på fabrikk, se neste avsnitt.

Vise programvareversjon for vanningsstyringen:

- når batteriet er lagt inn
- eller
- etter tilbakestilling til fabrikkinnstilling ved at du trykker på begge taster i 3 sekunder [ fig. 01 ].

### **Vise bakkefuktighet:**

På vanningsstyringens display vises sist målte fuktighet.

Er bakkefuktigheten lik eller større enn valgt koblingspunkt, utføres det ingen vanning.

### **Drift med alle andre GARDENA vanningsstyringer med sensortilkobling, art. 1881, 1883, 1885, 1862, 1864, 1866, 1874, 1283, 1284, 1276 og forgjengermodeller med en sensortilkobling:**

- Et koblingspunkt stilles inn på fabrikk og kan ikke forandres.
- For GARDENA vanningsstyringer med en totrådet sensortilkobling kan det bestilles et adapterkabel-sett hos GARDENA service.

### **Bruksanvisning:**

For at bakkefuktigheten skal holdes så konstant som mulig, skal det vannes med korte vanningssykluser og korte vanningstider. Dette gjelder spesielt for blomsterkasser som har vanningstider på < 5 minutter.

Spredningen av fuktigheten i jorden etter vanning eller nedbør underligger en vis treghet. I det mest ugunstige tilfellet kan det forekomme at en vanning og en regnskur overlapper hverandre inntil ønsket bakkefuktighet er oppnådd.

## 5. VEDLIKEHOLD

### Rengjør/skift ut sensorspiss [fig. M1]:

Når sensoren plantes om, skal sensorspissen rengjøres/skiftes ut. Filten på spissen skal ikke komme i berøring med olje/fett.

→ Rengjør sensorspissen ⑨ med rent vann.

Sensorspissen kan ved skadet filt bestilles hos GARDENA Service.

→ Skru av sensorspissen ⑨ og skru på den nye sensorspissen.

### Rengjør sensoren:

Det skal ikke brukes etsende eller skurende rengjøringsmidler.

→ Rengjør sensoren med en fuktig klut (ikke bruk løsemiddel).

## 6. LAGRING

### Ta ut av bruk:

**Produktet må oppbevares utilgjengelig for barn.**

1. Ta av batteriene for å skåne dem (se 3. IGANGSETTING).
2. Oppbevar sensoren på et tørt, lukket og frostsikkert sted.

### Avfallshåndtering:

(i henhold til direktiv 2012/19/EU)



Produktet skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Det må kastes i henhold til de gjeldende lokale miljøforskriftene.

### VIKTIG!

→ Kast produktet via eller på den lokale resirkuleringsinnsamlingsstasjonen.

### Avfallshåndtering av batteriene:

Batteriene skal avfallsbehandles kun i utladet tilstand.

### VIKTIG!

→ Avfallshåndter batteriene via eller på den lokale gjenvinningsstasjonen.

## 7. UTBEDRE FEIL

### Problem

### Mulig årsak

### Utbedring

**Vanningen slås på selv om det er fuktig**

Sensoren er ikke plassert i vanningsområdet.

→ Plasser sensoren i vanningsområdet.

Det er valgt for fuktig koblingspunkt.

→ Velg et „tørre“ koblingspunkt.

Sensorkabelen er defekt eller løsnet.

→ Kontroller sensorkabelen og tilkoblingene.



Problem	Mulig årsak	Utbedring
<b>Vanningen slås på selv om det er fuktig</b>	Batteriene er tomme/lagt i feil/ det brukes feil batterier.	→ Skift ut batteriene/legg dem i rett vei/ bruk alkaline-batterier.
	Det er en luftlomme ved sensorspissen.	→ Fjern luften (se 3. IGANGSETTING <i>Plante inn sensoren</i> ).
<b>Vanningen slås ikke på selv om det er tørt</b>	Sensor er ikke satt i en fordypning.	→ Sett sensoren på riktig sted (se 3. IGANGSETTING <i>Velg riktig oppstillingsplass</i> ).
	Det er valgt et for tørt koblingspunkt.	→ Velg et „fuktigere“ koblingspunkt.
<b>LED-batteriet blinker rødt</b>	Batteriene til sensoren er tomme.	→ Skift ut batteriene til sensoren.
<b>LED-batteriet lyser rødt</b>	Sensoren er defekt.	→ Henvend deg til GARDENA service.



**MERK:** Henvend deg til GARDENA servicesenter ved andre feil. Reparasjoner skal kun foretas av GARDENA servicesentre samt fagforhandlere som er autorisert av GARDENA.

## 8. TEKNISKE DATA

<i>Fuktighetssensor</i>	Enhet	Verdi (art. 1867)
<b>Tilkoplingskabel</b>	m	5
<b>Driftstemperatur utendørs</b>	°C	5 – 50
<b>Lagringstemperatur</b>	°C	–20 – +60
<b>Batterier som skal brukes</b>	2 x alkali-mangan (alkaliske)batterier av type LR6 (AA) Mignon	
<b>Driftstid på batteriene</b>	Ca. 1 år med alkaline-batterier (min. 2000 mAh)	

## 9. TILBEHØR

<b>GARDENA Skjøteledning (lengde: 10 meter)</b>	For skjøting av sensorledningen på opptil maks. 105 meter.	<b>art. 1868</b>
<b>GARDENA Sensorspiss med filtskive</b>	Til utskiftning ved skadet sensorspiss.	<b>kan fås via GARDENA servicen</b>
<b>GARDENA Kroker</b>	For feste av tilkobling eller skjøteledning.	<b>art. 4090</b>
<b>GARDENA Adapterkabel-sett</b>	For GARDENA vanningsstyringer med totrådet sensortilkobling.	<b>kan fås via GARDENA servicen</b>

## 10. SERVICE/GARANTI

### Service:

Ta kontakt med adressen på baksiden.

### Garantierklæring:

Ved garantikrav blir du ikke påkrevd avgifter for tjenestene som leveres. GARDENA Manufacturing GmbH gir 2 års garanti på alle nye originale GARDENA-produkter fra dato for første kjøp fra forhandleren, dersom produktet utelukkende har vært i privat bruk. Denne produsentgarantien gjelder ikke for produkter som er kjøpt på sekundærmarkedet. Denne garantien gjelder alle vesentlige mangler på produktet som beviselig skyldes defekter på materialer og utførelse. Denne garantien oppfylles ved at vi tilbyr et fullt funksjonelt erstatningsprodukt eller ved kostnadsfri reparasjon av feil på produktet som sendes til oss. Vi forbeholder oss retten til å velge mellom disse alternativene. Denne tjenesten er underlagt følgende forholdsregler:

- Produktet har blitt brukt til det tiltenkte formålet i henhold til anbefalingene i brukerhåndboken.
- Hverken kjøperen eller en tredjeperson har gjort forsøk på å åpne eller reparere produktet.
- For drift er det kun brukt originale GARDENA reserve- og slitedeler.

- Fremvisning av kjøpskvitteringen.

Vanlig slitasje på deler og komponenter (for eksempel på kniver, festedeler for kniver, turbiner, lyselementer, kile- og tannremmer, løpehjul, luftfilter, tennplugg), optiske forandringer samt slite- og forbruksdeler er utelukket fra garantien.

Denne produsentgarantien er begrenset til å omfatte erstatningsleveranse og reparasjon iht. vilkårene nevnt ovenfor. Produsentgarantien utgjør intet grunnlag for videre krav overfor oss som produsent, for eksempel krav om skadeserstatning. Denne produsentgarantien berører selvsagt **ikke** de eksisterende garantiytelseskravene overfor forhandleren/selgeren.

Produsentgarantien er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

I et garantitilfelle bes du sende det defekte produktet sammen med en kopi av kjøpskvitteringen og en beskrivelse av feilen, tilstrekkelig frankert, til GARDENA-serviceadressen.

### Slitasjedeler:

Slitedelen sensorspiss med filt er utelukket fra garantien. Defekter på grunn av feil innlagte eller utløpte batterier dekkes ikke av garantien.

<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>	<p><b>DA Produktansvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslov erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>	<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden synnä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>	<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>	<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>	<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>

<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>	<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>	<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>	<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>	<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiamo, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>	<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

**DE EU-Konformitätserklärung**

Der Unterzeichnende besttigt als Bevollmächtigte des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Gerät(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**EN EC Declaration of Conformity**

The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.

**FR Déclaration de conformité CE**

Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.

**NL EU-conformiteitsverklaring**

De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het/de onderstaand vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet/voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.

**SV EU-försäkran om överensstämmelse**

Undertecknad intygar som befullmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angiven apparat/nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller fordringarna i de harmoniserade EU-direktiven, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.

**DA EU-overensstemmelseserklæring**

Underskrivener bekræfter som fuldmægtig for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.

**FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus**

Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamana henkilönä, että seuraava laite täyttää/seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistettujen EU-direktiivien, EU-turvallisuusmääräysten ja tuotekohtaisten standardien vaatimukset. Laitteen/laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää nämä selvitys voimaansaolonsa.

**IT Dichiarazione di conformità UE**

Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gli apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.

**ES Declaración de conformidad de la UE**

El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.

**PT Declaração CE de Conformidade**

O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.

<p><b>PL Deklaracja zgodności UE</b>  Nízej podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Sztokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenie/-nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spelnia/-niają wymogi zharmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia/ń.</p>	<p><b>SL Izjava EU o skladnosti</b>  Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevanju označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjujejo zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nami, ta izjava neha veljati.</p>
<p><b>HU EU megfeleléségi nyilatkozat</b>  Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségében megerősíti, hogy az általunk alábbi kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelelel(nek) az uniós irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.</p>	<p><b>HR EU izjava o skladnosti</b>  Dolje potpisani kao opunomoćenik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaj(i) odgovarajuće izvedbe koji/koje smo iznijeli na tržište ispunjavaju kriterije usklađenih direktiva EU i sigurnosnih standarda EU kao i standarda koji se tiču proizvoda. Ova izjava gubi valjanost u slučaju izmjena uređaja koje nisu prethodno ugovorene s nama.</p>
<p><b>CS EU prohlášení o shodě</b>  Podepsaná osoba zplnomocněná výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrzuje, že v následujícím uvedený(-é) přístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňují požadavky směrnice EU, bezpečnostních norem EU a norem specifických pro výrobek. V případě změny přístroje(-ů), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.</p>	<p><b>ET EL-i vastavusdeklaratsioon</b>  Allakirjutatu kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt volitatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meie poolt turule toodud versiooni kujul harmoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõudeid. Seadmel (seadmetel) meiega koosõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.</p>
<p><b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b>  Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Švédsko, že ďalej označené zariadenie/a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa/jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia/zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.</p>	<p><b>LT ES atitikties deklaracija</b>  Pasirašantysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyto (-ų) prietaiso (-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamyklose, atitinka darniąsias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminio standartus. Atlikus bet kokį prietaiso (-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.</p>
<p><b>EL Δήλωση συμμόρφωσης EE</b>  Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, Τ.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι η (οι) παρακάτω αναφερόμενη(ές) συσκευή(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των εναρμονισμένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συσκευασία με την εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.</p>	<p><b>LV ES atbilstības deklarācija</b>  Zemā parakstījusies persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādītā(-s) ierīcē(-s) izpildījumā, kādā mēs to (tās) esam laiduši tirgū, atbilst saskaņotajām ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktam noteiktajiem standartiem. Ierīcē(-s) veicot ar mums nesaskaņotus izmaiņas, šī deklarācija zaudē savu spēku.</p>

<p>Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:</p>	<p><b>Bodenfeuchtesensor</b> <b>Soil Moisture Sensor</b> <b>Sonde d'humidité</b> <b>Bodemvochtigheidssensor</b> <b>Fuktighetsensor</b> <b>Fugtighedssensor</b> <b>Maankosteusanturi</b> <b>Tester di umidità</b> <b>Sensor de humedad</b> <b>Sensor de humidade no solo</b> <b>Czujnik wilgotności gleby</b> <b>Talajnedvesség-érzékelő</b> <b>Senzor půdny vlhkosti</b> <b>Snímač vlhkosti pôdy</b> <b>Αισθητήρας υγρασίας εδάφους</b> <b>Senzor vlažnosti tal</b> <b>Senzor vlažnosti tla</b> <b>Pinnaseniiskusandur</b> <b>Dirvožemio drėgmės jutiklis</b> <b>Augsnes mitruma sensors</b></p>	<p>Hinterlegte Dokumentation: GARDENA-Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm</p> <p>Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Documentation déposée : Documentation technique GARDENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>
<p>Artikelnummer: Article number: Référence : Artikelnummer: Artikelnummer: Artikelnummer: Tuotenumero: Codice articolo: Referencia: Número de referência: Numer katalogowy: Cikkszámok: Objednací číslo: Objednávacie číslo: Κωδικός είδους:</p>	<p>Številka izdelka: Kataloški broj: Artiklinumber: Dalies numeris: Artikula numurs:</p>	<p>Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvuosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE:</p>	<p>Direktive EU: EC direktive: EÜ direktiivid: EB direktivos: EK direktivas:</p> <p><b>2011/65/EC</b> <b>2014/30/EC</b></p> <p>Rok udelenia značky CE: Έτος σήματος CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliikšanas gads:</p> <p><b>2020</b></p>

1867

2020

Ulm, den 14.12.2020	Der Bevollmächtigte
Ulm, 14.12.2020	Authorised representative
Fait à Ulm, le 14.12.2020	Le mandataire
Ulm, 14-12-2020	De gevolmachtigde
Ulm, 2020.12.14.	Auktoriserad representant
Ulm, 14.12.2020	Autoriseret repræsentant
Ulm, 14.12.2020	Valtuutettu edustaja
Ulm, 14.12.2020	Persona delegata
Ulm, 14.12.2020	La persona autorizada
Ulm, 14.12.2020	O representante
Ulm, dnia 14.12.2020	Pełnomocnik
Ulm, 14.12.2020	Meghatalmazott
Ulm, 14.12.2020	Zplnomocněnec
Ulm, dňa 14.12.2020	Splnomocnený
Ulm, 14.12.2020	Ο εξουσιοδοτημένος
Ulm, 14.12.2020	Pooblaščenec
Ulm, dana 14.12.2020	Ovlaštena osoba
Ulm, 14.12.2020	Volitatud esindaja
Ulm, 14.12.2020	Igalotasis atstovas
Ulme, 14.12.2020	Pilnvarotā persona



**Reinhard Pompe**  
Vice President



**Deutschland / Germany**

GARDENA Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen: (+49) 731 490-123  
Reparaturen: (+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

KRAFT SHPK  
Autostrada Tirane-Durrës  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC: 1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosrl.com.ar

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+ 61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
Belgie

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19ª andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, № 13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Tel.: (+359) 24666910  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

REPRESENTACIONES  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+ 56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsca.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinie: 800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrevej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com / dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel.: (+593) 22800739  
francisco.jacome@husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/ fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
113b Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Greece**

Π.ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
ΕΜάδα  
Τηλ. (+30) 210 5193100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarországi Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavík

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia Spa  
Centro Direzionale Pianum  
Via del Lavoro 2, Scala B  
22036 ERBA (CO)  
Tel. (+39) 031.4147700  
assistenza.italia@it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoah Co. Ltd. Japan  
1-9 Minamidai, Kawagoe  
350-1165 Saitama  
Japan  
gardena-jp@husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO., LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Secho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco, Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskerveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117 - 123,  
RO 013603 Bucuresti, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

000 „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0B02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.lejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinika:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@husqvarmagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelmaatschappij N.V.  
Kerkkampweg 72-74  
P.O.Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/GARDENA Sverige  
Drottninggatan 2  
561 82 Huskvarna  
Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Dis Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adli Sok. No: 3  
İc Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел: (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FEL SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel : (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf : (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

1867-20.960.01/0221  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com